

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-13/1-R.1
Datum: 7. oktobar 2010.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VEĆEM

U sastavu: sudija Theodor Meron, predsedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun
sudija Andrézia Vaz

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 7. oktobra 2010.

TUŽILAC

protiv

VESELINA ŠLJIVANČANINA

JAVNO

ODLUKA U VEZI S RAZNIM PODNEŠCIMA TUŽILAŠTVA

Tužilaštvo:

gđa Helen Brady
g. Paul Rogers

Branioci Veselina Šljivančanina:

g. Novak Lukić
g. Stéphane Bourgon

ŽALBENO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbena veće, odnosno Međunarodni sud);

PODSEĆAJUĆI na "Odluku po zahtevu Veselina Šljivančanina za preispitivanje" (dalje u tekstu: Odluka o preispitivanju), donesenu 14. jula 2010, kojom je Veselinu Šljivančaninu (dalje u tekstu: Šljivančanin) odobren zahtev za pretres u cilju preispitivanja (dalje u tekstu: pretres u cilju preispitivanja) u vezi s osuđujućom presudom po žalbi za pomaganje i podržavanje ubistva kao kršenja zakona i običaja ratovanja,¹ kao i "Nalog u vezi sa zahtevom tužilaštva za produženje roka" (dalje u tekstu: Odluka o produženju roka), izdat 23. jula 2010, kojim je Žalbena veće naložilo stranama u postupku da najkasnije 10. septembra 2010. godine dostave "spisak dokaza i spisak svedoka, ako ih ima, koje nameravaju da izvedu na pretresu u cilju preispitivanja";²

IMAJUĆI U VIDU da je u skladu s Odlukom o produženju roka Šljivančanin 10. septembra 2010. na poverljivom osnovu podneo "Spisak dokaza i svedoka Veselina Šljivančanina" (dalje u tekstu: Šljivančaninov podnesak), u kom je zatražio da izvede dokaze tri svedoka;³

PODSEĆAJUĆI na "Odluku o prihvatanju dokaza i Nalog o rasporedu" (dalje u tekstu: Odluka o rasporedu), donetu 21. septembra 2010, kojom se, između ostalog, prihvataju određeni dokazni predmeti koje je navelo tužilaštvo, odobrava zahtev tužilaštva da pozove Reynauda Theunensa (dalje u tekstu: Theunens) kao veštaka tokom pretresa u cilju preispitivanja; upućuje sekretar Međunarodnog suda (dalje u tekstu: sekretar) da dodeli brojeve dokaznih predmeta prihvaćenim dokaznim predmetima; i odbija Šljivančaninov zahtev da izvede dokaze tri svedoka navedena u Šljivančaninovom podnesku;⁴

¹ V. Odluku o preispitivanju, str. 3-4. V. i *Tužilac protiv Mileta Mrkšića*, predmet br. IT-95-13/1-A, Presuda, 5. maj 2009, par. 103, str. 169-170. Sudija Pocar i sudija Vaz izrazili su suprotno mišljenje u vezi s novom osuđujućom presudom.

² Odluka o produženju roka, str. 2. V. i Odluka o preispitivanju.

³ Šljivančaninov podnesak, par. 2.

⁴ V. Odluka o rasporedu, str. 2.

REŠAVAJUĆI PO "Zahtevu tužilaštva za izuzimanje svedoka" (dalje u tekstu: Zahtev za izuzimanje), koji je tužilaštvo podnelo na poverljivoj osnovi 21. septembra 2010., "Obaveštenju tužilaštva o podnošenju prihvaćenih dokaznih predmeta, obaveštenju o ukidanju statusa poverljivosti i zahtevu za promenu statusa dokaznog predmeta" (dalje u tekstu: Zahtev za promenu statusa), koje je tužilaštvo podnelo 29. septembra 2010. i "Zahtev za pojašnjenje prihvatanja Theunensove biografije" (dalje u tekstu: Zahtev za pojašnjenje), koji je tužilaštvo podnelo 5. oktobra 2010. godine;

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor u ime Veselina Šljivančanina na Zahtev tužilaštva za pojašnjenje" (dalje u tekstu: Odgovor na Zahtev za pojašnjenje), koji je Šljivančanin podneo 6. oktobra 2010;⁵

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo u Zahtevu za izuzimanje traži da se izuzmu dokazi tri svedoka navedena u Šljivančaninovom podnesku;⁶

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Odlukom o rasporedu odbijen Šljivančaninov zahtev da izvede dokaze tri svedoka navedena u Šljivančaninovom podnesku,⁷ da je tužilaštvo posle toga priznalo da "nalog Žalbenog veća ukida"⁸ Zahtev za izuzimanje i da, prema tome, Žalbeno veće smatra Zahtev za izuzimanje bespredmetnim;

IMAJUĆI U VIDU da u Zahtevu za promenu statusa tužilaštvo traži da Žalbeno veće promeni status prihvaćenog dokaznog predmeta, dokaznog predmeta RP6, u "javni" pošto više nema osnova da ostane pod pečatom;⁹

IMAJUĆI U VIDU da u Zahtevu za pojašnjenje tužilaštvo tvrdi da se u Odluci o rasporedu ne govori izričito o zahtevu tužilaštva za prihvatanje u dokaze sadašnje Theunensove biografije (dalje u tekstu: Theunensova biografija) i dalje tvrdi da

⁵ Žalbeno veće konstatuje da Šljivančanin još nije odgovorio na Zahtev za izuzimanje ili Zahtev za promenu statusa, ali smatra da mu Žalbeno veće ne nanosi štetu tako što rešava po tim zahtevima u odsustvu njegovog odgovora.

⁶ Zahtev za izuzimanje, par .1, 2, 11.

⁷ Odluka o rasporedu, str. 2.

⁸ Odgovor na Zahtev u ime Veselina Šljivančanina u vezi s pretresom u cilju preispitivanja od 12. oktobra, 5. oktobar 2010, par. 9.

⁹ Zahtev za promenu statusa, par. 4-6.

Theunensova biografija može da bude "potrebna dopuna" Theunensovom izveštaju, koji je već prihvaćen kao dokazni predmet RP7;¹⁰

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo smatra da je Odlukom o rasporedu Žalbenog veća "implicitno zatraženo" prihvatanje Theunensove biografije;¹¹

IMAJUĆI U VIDU da se Šljivančanin ne protivi zahtevu tužilaštva da Theunensova biografija bude prihvaćena u dokaze;¹²

UZIMAJUĆI U OBZIR da je primereno da se u obzir uzme Theunensova biografija u vezi s dokaznim predmetom RP7;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA

ODBIJA Zahtev za izuzimanje kao bespredmetan;

ODOBRAVA Zahtev za pojašnjenje i **PRIHVATA** Theunensovnu biografiju kao dokazni predmet;

ODOBRAVA Zahtev za promenu statusa; i

NALEŽE sekretaru da dodeli broj dokaznog predmeta prihvaćenom dokaznom predmetu i promeni status dokaznog predmeta RP6 u "javni".

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst merodavan.

Dana 7. oktobra 2010. godine
U Hagu,
Holandija

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predsedavajući

[pečat Medunarodnog suda]

¹⁰ Zahtev za pojašnjenje, par. 2.

¹¹ Zahtev za pojašnjenje par. 2.

¹² Odgovor na Zahtev za pojašnjenje, par. 2.